

**Government of Tripura**  
**Directorate of Kokborok & Other Minority Languages**  
**Education Department**  
**Siksha Bhavan, Office Lane, Agartala**

**RECORD NOTE OF THE MEETING OF THE ADVISORY COMMITTEE FOR DEVELOPMENT OF KOKBOROK LANGUAGE**

**Date of Meeting: - 03/11/2023.**

**Venue: - Conference Hall of the Directorate of Youth Affairs & Sports, 4<sup>th</sup> Floor, Shiksha Bhavan.**

**The List of Participants is available at ANNEXURE-A**

**Introduction:**

At the outset, the Deputy Director of the Directorate of Kokborok & Other Minority Languages extended a warm welcome to all the participants and outlined the meeting's agenda. Thereafter, the Director, Department of Kokborok & Other Minority Languages in the capacity of the Member Secretary of the Advisory Committee for the Development of Kokborok Language, delivered the inaugural address, wherein he elaborated on the pivotal role played by the Advisory Committee in the development of Kokborok language.

The Research Officer, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages presented a comprehensive report in connection with the department's activities related to the development of Kokborok language during the past five years. Major accomplishments included the publication of literary works, the development of Kokborok teachers' Handbook (for Classes III to Classes XII), organizing workshops and seminars, as well as the initiation of orientation training programs. In addition, the regular publication of magazines such as 'Khumpui' and 'Imangni Khumbar'; conducting Kokborok learning courses both Offline and Online, and the newly introduction of the Kokborok language into 20 schools; were also highlighted.

Subsequently, the Deputy, Director of the Directorate of Kokborok & Other Minority Languages highlighted about the staff shortage of the Directorate. He pointed out the challenges which the department is facing due to the lack of permanent staff and dedicated language experts. Such staff shortage is the primary reason which is posing obstacle to the development of the Kokborok language.

Thereafter, the Vice Chairman of the Advisory Committee in his esteemed address, stressed upon the importance of optimizing the work culture, cultivating a mission-driven work environment, holding regular advisory committee meetings, identifying and nurturing new Kokborok writers, and exploring the languages of other states (specially the various language development activities and status in other North Eastern states). The objective behind exploring other states' languages was to gain inspiration and innovative ideas for the multifaceted development of Kokborok. In the meeting the Vice -Chairman has also **emphasised to strengthen the staff position of this Directorate so that language development activities and office establishment related works may be carried out in a smooth manner and also within the specified time-frame.**

**Discussion on Challenges prevailing at present:**

The members of the Advisory Committee participated in an in-depth deliberation on the current challenges faced by the department & stakeholders in the process of developing the Kokborok language. The following points were elaborately discussed: -

- a. Restructuring the Magazine Sub-Committee, Publication Sub-Committee, Dictionary Preparation Sub-Committee, and Grammar Book Sub-Committee.

1/20133/2023

- b. The essentiality of constituting a separate committee that will deal with translation to Kokborok and vide-versa.
- c. Remove the shortage of manpower in the Directorate of Kokborok & Other Minority Languages, so that appropriate steps can be taken for the Development of Kokborok language in consultation with the Advisory Committee.
- d. Organizing the upcoming Kokborok Day Celebration in a befitting manner.
- e. The Chairman & Vice-Chairman of the Advisory Committee has taken serious note of the absence of the Director, SCERT; Director, Elementary Education etc. in the meeting. It was decided that henceforth, the concerned Director will either ensure their own presence or send a representative in the rank of Joint Director/Deputy Director to participate in all future Advisory Committee meetings.
- f. Immediate arrangement of deputation of requisite number of Kokborok Language experts (PGTs/GTs), so that all the Kokborok learning courses viz., U.K Academy Kokborok Learning Centre; Online Kokborok Learning Course etc is made operational.
- g. Establishing various sub-committees to evaluate and revise the curriculum and syllabus at the primary, secondary, higher secondary, and higher education levels, as well as developing new curriculum and syllabi.
- h. Introduce Kokborok language in new schools, colleges, and universities operated by state or central governments, or public institutions where Kokborok-speaking students pursue their studies.
- i. Addressing the non-availability of sample question papers for the Kokborok subject on the TBSE website.
- j. Need for solving the script issue as early as possible.

***After threadbare discussion in the meeting of the Advisory Committee for Development of Kokborok Language, the following decisions were resolved unanimously:***

- a. It has been decided in the meeting that the Magazine Sub-Committee and Publication Sub-Committee will be merged into a single entity, and similarly, the Dictionary Preparation Sub-Committee and Grammar Book Sub-Committee will be combined into a unified committee to enhance their effectiveness and productivity.
- b. It has been resolved that a new **Translation Committee** dedicated to all types of translation works (Kokborok to Bengali/Hindi/English & vide-versa) will be constituted to facilitate the translation of required contents.
- c. In the meeting it has also been decided that to address the shortage of manpower, the Committee will actively seek qualified individuals and allocate resources to support the initiatives of the Advisory Committee for Development of Kokborok Language.
- d. It has been resolved in the meeting that the Advisory Committee will diligently plan and organize the upcoming Kokborok Day Celebration, ensuring its successful execution. **In this regard, a proposal will be sent to the concerned Directorates to depute additional staff to this Directorate for organizing the forthcoming Kokborok Day celebration in a befitting manner.**
- e. It is decided in the meeting that the Director, Directorate of Kokborok & OML will make ensure the presence of **relevant Directors or other authorised representative in the next Advisory committee meetings in order to improve the coordination and ensure prompt decision-making.**
- f. It has also been decided in the meeting that proposal will be sent to the Director, Secondary Education and Director, Elementary Education for allotting necessary teachers (well conversant in Kokborok) on transfer/deputation to manage online Kokborok learning course (2 nos. staff), Kokborok learning centre

1/20133/2023

of UK Academy (2 nos. staff), and for the Directorate of Kokborok & Other Minority Languages (2 nos. Kokborok language experts).

g. It has been resolved that various sub-committees will be formed in the 2<sup>nd</sup> Meeting of Advisory Committee to **assess and revise the curriculum and syllabus at the primary, secondary, higher secondary, and higher education levels, and to develop new curriculum and syllabi as needed.**

h. In the meeting it has been decided that the Advisory Committee will work on **expanding the introduction of the Kokborok language into new schools, colleges, and universities operated by state or central governments such as NEHU, Delhi University, Ekalavya Schools etc. or public institutions where major chunk of Kokborok-speaking students pursue their studies.**

i. It was decided that the 2<sup>nd</sup> meeting of the Advisory Committee for Development of Kokborok Language will be held on the **2<sup>nd</sup> Dec. 2023 at 12:00 Noon** onwards.

The meeting ends with the vote of thanks to the Chair.



**(Dr. ATUL DEBBARMA)**  
**Chairman**  
**Advisory Committee**  
**For Development of Kokborok Language**

**Copy to-**

Sri Rampada Jamatia, Hon'ble MLA, TLA & the Vice- Chairman of the Advisory Committee for Development of Kokborok Language, for favour of his kind information.

**Copy also forwarded to:-**

1. The P.S. to the Secretary, Secretary to the Hon'ble CM, for kind information of the Hon'ble CM.
2. The P.S to the Special Secretary, Education Department for kind information of the Secretary.
3. The Director, Higher Education, for kind information.
4. The Director, Secondary Education, for kind information.
5. The Director, Elementary Education, for kind information.
6. The Director, Kokborok & OML for kind information.
7. The Director, SCERT, Agartala for kind information.
8. The Principal Officer, TTAADC, for kind information.
9. The Dy. Director. Kokborok & OML for kind information.
10. The OSD, Kokborok & OML, for kind information.
11. The Research Officer, Kokborok & OML, for kind information.
12. Sri/Smt..... member of the Advisory Committee for Development of Kokborok Language.

**(D. Debbarma, TCS, SSG)**  
**Director**  
**Directorate of Kokborok & OML**  
**Member Secretary**  
**Advisory Committee**  
**For Development of Kokborok Language.**

**LIST OF PARTICIPANTS: -**

1. Dr. Atul Debbarma, Ex-MLA, TLA, Eminent Kokborok Writer, Chairman, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
2. Shri Ramapada Jamatia, MLA, TLA, Vice-Chairman, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
3. Shri Dasarath Debbarma, Director, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages & Member Secretary of the Advisory Committee for Development of Kokborok Language
4. Shri Naresh Chandra Debbarma, Retd. Joint Secretary, Govt. of Tripura, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
5. Dr. Arun Kr. Debbarma, HOD, IGM Hospital, Agartala & Secretary Kokborok Sahitya Parishad, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
6. Dr. Biswajit Debbarma, Directorate of Family & Health, Govt. of Tripura, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
7. Dr. Milan Rani Jamatia, Associate Professor, HOD, Dept. of Hindi, Tripura University, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language.
8. Shri Tirtharam Reang, Asst. Professor, Govt. Degree College, Santir Bazar, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
9. Smt. Pampi Jamatia, Asst. Professor, ICB College, Belonia, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
10. Smt. Sebika Reang, Asst. Professor, NS Mahavidyalaya, Udaipur, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
11. Dr. Nandita Debbarma, Asst. Professor, MBB College, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
12. Smt. Maharani Hrangkhawl, Asst. Prof, Govt. Degree College, Khumulwng, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
13. Shri Dharma Charan Jamatia, HM, Sudanya Debbarma H/S School, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
14. Shri Sachlang Tripura, Eminent Kokborok Writer, Teacher, Hokotwisa School, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
15. Shri Nityananda Debbarma, Eminent Kokborok Writer & Retd. Under Secretary, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
16. Shri Manoj Debbarma, HM, Mungiakami H/S School, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
17. Shri Pritimoy Debbarma, Social Activist, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
18. Shri Biralal Tripura, HM, Ratan Roaja Para High School, Member, Advisory Committee for Development of Kokborok Language
19. Sri Sabyasachi Singh, Dy. Director, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages
20. Sri Mithun Das Choudhury, Dy. Director, Directorate of Secondary Education
21. Sri Susanta Debbarma, OSD, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages
22. Sri Nirmalya Bhattacharya, RO, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages
23. Mr. Goerge N. Debbarma, Dy. Principal Officer, TTAADC
24. Smt. Rina Debbarma, Language Expert, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages.
25. Mr. Jotham Halam, Language Expert, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages.
26. Mrs. Lalramngheti, Language Expert, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages.
27. Sri Ankur Sinha, Language Expert, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages.
28. Sri Hirendra Sinha, Language Expert, Directorate of Kokborok & Other Minority Languages.